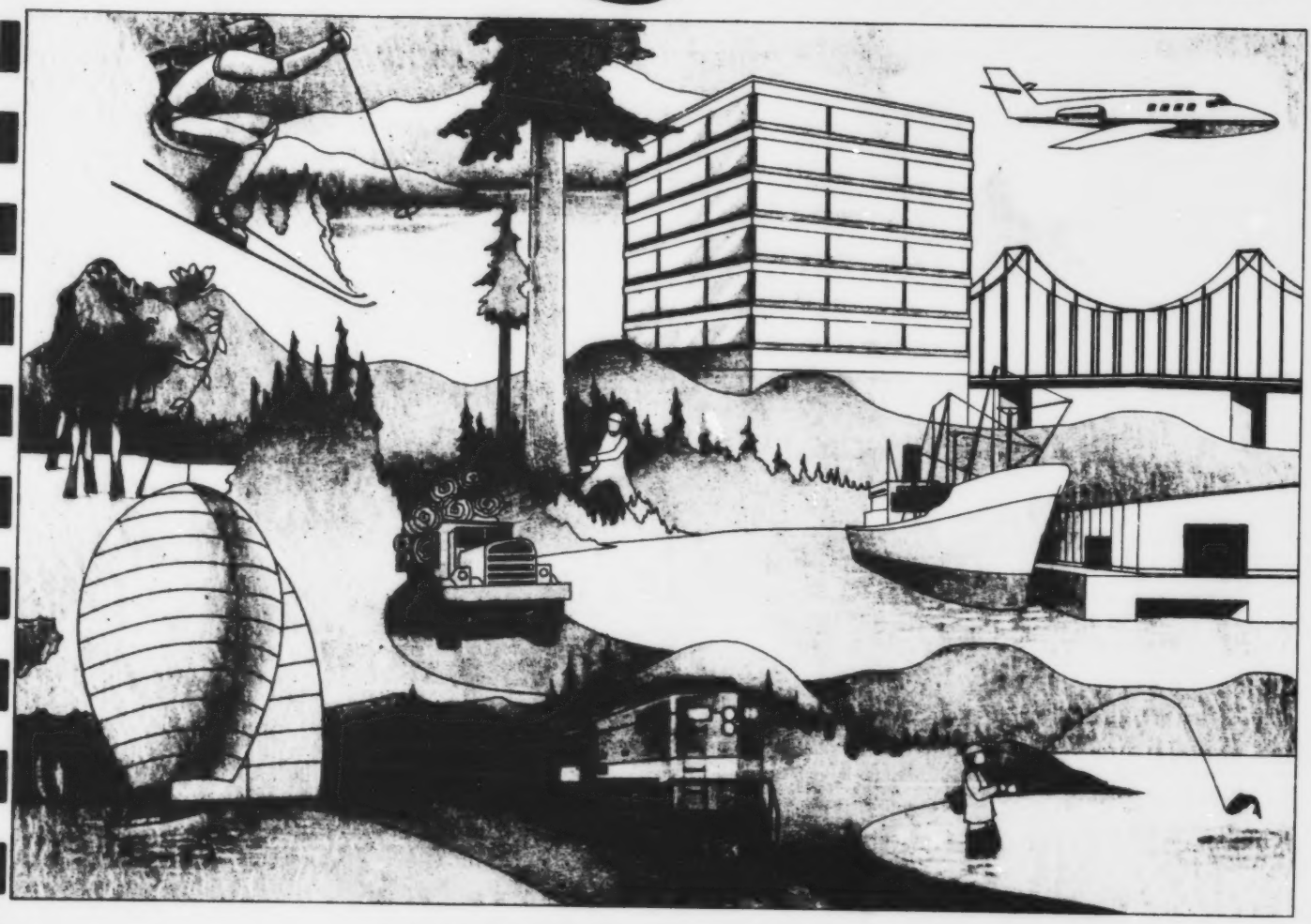
Restigouche



Restigouche Industrial Commission Inc.
Commission Industrielle du Restigouche Inc.

C.P. / P.O. Box 825 Campbellton, N.-B. E3N 3H3 Tel: (506) 753-5088

ECONOMIC PROFILE

Restigouche Region

1989 Edition

90-00263/

PRESENTATION

The Restigouche Industrial Commission Inc. is pleased to present to you a collection of information relevant to Restigouche County. Businesspersons and people concerned with regional development will find interesting data on the region's economic and socioeconomic potential.

This publication provides a concise, factual accounting of the County's economic history, people, industry, resources and amenities, including infrastructures.

TABLE OF CONTENTS

MAP OF COUNTY 1

DESCRIPTION OF COUNTY 2

NATURAL RESOURCES
- Forest 2
- Agriculture 2
- Mines 2

CLIMATE 3

POPULATION 4

LABOUR FORCE 5

WAGES 6

EDUCATION
- Public Schools 7
- N.B. Community College - Campbellton 7
- University 7

ENERGY 8

TELEPHONE AND TELECOMMUNICATION 9

FINANCIAL SERVICES 10

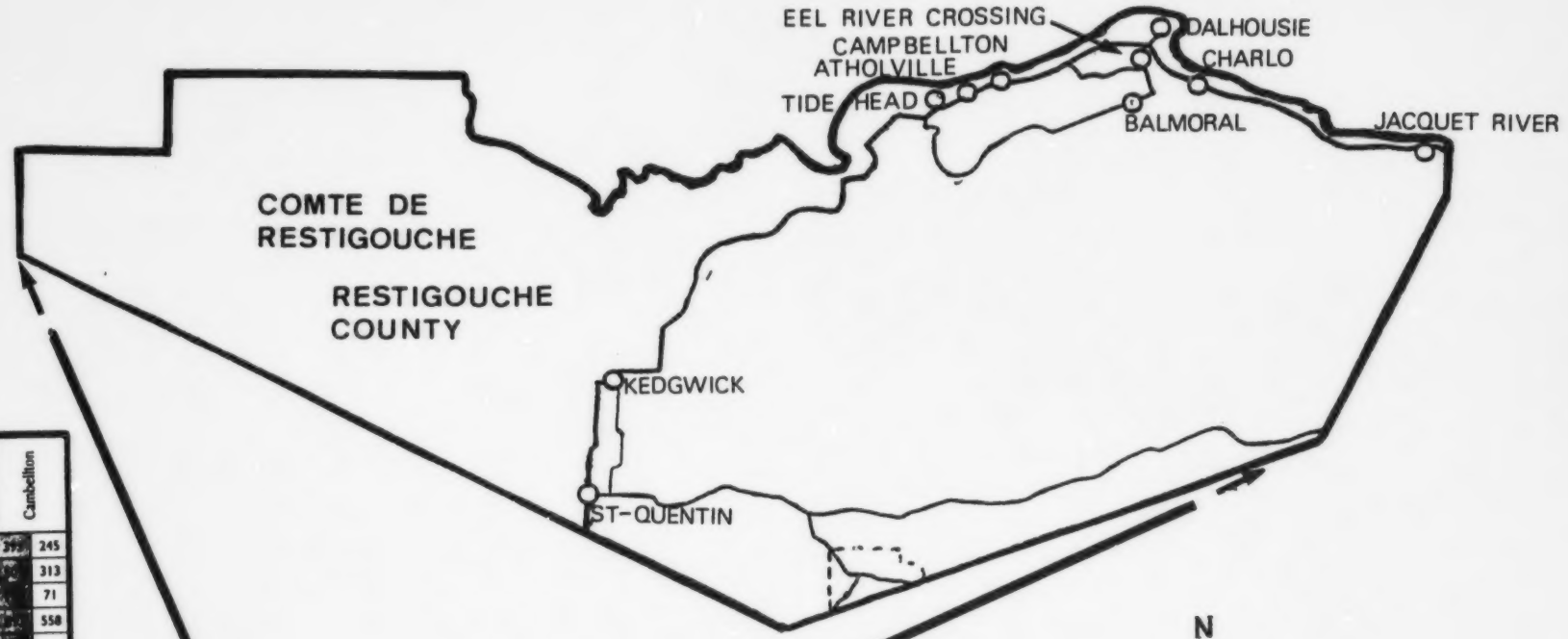
COMMUNICATION MEDIA 11

PROPERTY TAX 12

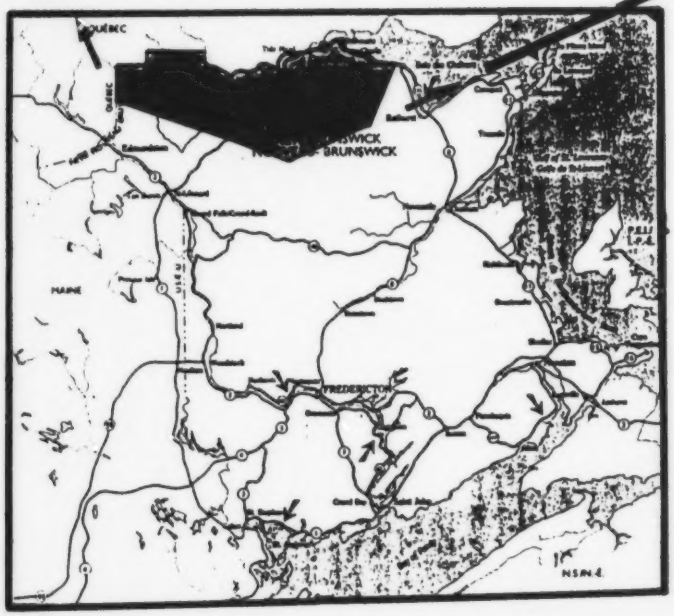
INDUSTRIAL INFRASTRUCTURES
- Restigouche Industrial Park 13
- Port of Dalhousie 13
- Atholville Industrial Park 14
- Charlo Airport Commission Inc. 14
- Railway Service 14
- Governmental Assistance 15
- Other Services to Businesses 15

RESTIGOUCHE INDUSTRIAL COMMISSION INC. 16

TOURISM 17
- Restigouche Tourist Map 18



Kilometres/ Kilomètres / Miles/ Miles	Campbellton
Alma	245
Bangor	313
Bathurst	71
Boston	558
Campbellton	
Cape Tormentine	236
Caraquet	112
Charlo	15
Charlottetown	281
Chatham	113
Dalhousie	14
Edmundston	125
Fredericton	225
Halifax	362
Houlton	199
Moncton	206
Montréal	486
Newcastle	118
New York	776
Portland	449
Québec	331
Sackville	223
Saint John	290
St. Andrews	286
Saint-Léonard	99
St. Stephen	286
Sussex	242
Toronto	822
Truro	304
Woodstock	183



N

DESCRIPTION OF COUNTY

Restigouche County is situated in the northern centre of New Brunswick. With a surface area of 2 million acres covered, 90% being forest, the region is formed of picturesque scenery. Discover plains, hills and mountains carved by a multitude of streams and lakes that pour out mainly into the Restigouche River.

NATURAL RESOURCES

FOREST

The region's economic base lies primarily on the forest industry since approximately 60% of the companies are related to this resource. The raw material is transformed into timber, pulp and paper which are exported in major part to the United States and to Europe.

AGRICULTURE

Agriculture plays a secondary importance role. The activities are divided between the exploitation of milk farms, the harvesting of oat, barley, potato and the pisciculture. The maple syrup industry is an activity in full expansion thus taking advantage of the plentiful maple tree stocks.

MINES

Restigouche County is part of a strong mineralized geological region. The Appalachian Mountain Chain contains deposits of copper and zinc mixed with gold and silver. Many specialized prospecting enterprises have obtained research permits however, the deposits are not being exploited at this time.

CLIMATE

The climate is defined as moderate continental. This type of climate is characterized by an eminent variation of temperatures as you can ascertain in the following diagram. The sea's influence assures relatively balanced precipitations all year round.

CLIMATE

TEMPERATURE (C)	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	TOTAL
Maximum	-6.3	-4.9	0.9	7.0	14.4	21.3	24.6	23.2	17.7	10.7	3.4	-3.8	9.0
Minimum	-16.5	-15.6	-9.4	-2.1	3.7	9.7	13.2	11.9	7.1	2.1	-3.3	-12.0	-0.9
AVERAGE	-11.4	-10.3	-4.3	2.5	9.1	15.5	19.0	17.6	12.4	6.4	0.1	-7.9	4.1
PRECIPITATIONS													
Rain (mm)	12.2	8.5	15.1	37.6	73.6	80.5	87.5	101.6	88.1	79.8	61.2	18.5	664.2
Snow (cm)	87.5	72.9	73.4	26.9	2.5	0.0	0.0	0.0	0.0	5.5	33.8	84.0	386.5
Relative humidity (%)	82.0	80.0	80.0	81.0	80.0	82.0	84.0	85.0	85.0	82.0	83.0	81.0	82.0
Days of precipitation	15.0	12.0	13.0	11.0	13.0	13.0	13.0	13.0	13.0	13.0	14.0	13.0	150.0
Hours of sunshine	95.5	121.7	153.3	179.3	223.5	226.7	234.9	230.1	168.3	126.6	77.0	82.2	1919.1
WINDS													
Predominant wind	ENE	WSW	W	WNW	WNW	WNW	W	WNW	W	W	WSW	WNW	W
Average speed (km/h)	15.8	15.0	15.2	13.0	13.9	12.7	11.8	11.8	12.6	13.3	14.2	15.5	13.7

SOURCE: Environment Canada 1951 to 1980

POPULATION

In 1986, the County's total population was numbered at 39,920. Restigouche County is privileged to have a 50% bilingual rate (F/E).

DEMOGRAPHIC ANALYSIS BY AGE GROUP and BY SEX

Age group	Total population	Female population	Male population
0 - 9	5980	2920	3060
10 - 14	3160	1570	1590
15 - 19	3530	1650	1875
20 - 24	3640	1800	1845
25 - 44	12330	6120	6210
45 - 64	7180	3685	3495
65 plus	4100	2340	1760
TOTAL	**39920**	**20085**	**19835**

SOURCE: Statistics Canada 1986

RESTIGOUCHE COUNTY

CITIES, TOWNS & VILLAGES		RURAL MUNICIPALITIES	
Atholville	1500	Addington	3208
Balmoral	1970	Balmoral	745
Campbellton	9070	Colborne	449
Charlo	1603	Dalhousie	2601
Dalhousie	5363	Durham	2461
Eel River Crossing	1480	Eldon	1260
Jacquet River	954	Grimmer	1122
Kedgwick	1129	Indian Reserve	207
St-Quentin	2264	St-Quentin	1559
Tide Head	1085		
TOTAL	26418	TOTAL	13502

SOURCE: Statistics Canada 1986

LABOUR FORCE

Active Population

Restigouche County's economic base has relied on the forestry sector for the past 200 years. The development of this sector has resulted in an experienced and qualified labour force in the exploitation of the forest industry and the transformation of raw material. The employees are renowned for their attentiveness and enthusiasm at work.

Total Population	Active Population	Active Female Population	Active Male Population
39 920	16 950	6 800	10 150

SOURCE: Statistics Canada 1986

DESCRIPTION OF THE ACTIVE POPULATION

AGE	SEX	ACTIVE POP.	UNEMPLOYMENT RATE
15 - 24	Male	2 060	41.5%
	Female	1 725	32.8%
25 - 44	Male	5 610	20.0%
	Female	3 690	21.0%
45 plus	Male	2 480	14.6%
	Female	1 385	10.0%
TOTAL		16 950	23.8%

SOURCE: NB Statistics - August 1988

AVERAGE INCOME

AVERAGE INDIVIDUAL INCOME	
Male	$ 27 323.00
Female	17 782.00
AVERAGE FAMILY INCOME	$ 28 722.00

SOURCE: Statistics Canada 1986

EDUCATION

PUBLIC SCHOOLS

The region's educational system is comprised of five (5) districts. Within the schools, we find 4,061 students at the elementary level and 3,720 students in 1st and 2nd cycle, secondary level.

PUBLIC SCHOOLS

DISTRICT no.	LOCATION	LANGUAGE	SCHOOLS ELEMENTARY	SCHOOLS SECONDARY	TELEPHONE
1	St-Quentin/ Kedgwick	French	3	2	235-2830
35	Dalhousie	French	5	1	684-2844
36	Dalhousie	English	3	1	684-4064
37	Campbellton	French	4	1	759-8841
38	Campbellton	English	4	1	759-8501

SOURCE: Board of School Trustees of Restigouche County 1989

NEW BRUNSWICK COMMUNITY COLLEGE - CAMPBELLTON

The Campbellton Community College is a technical and professional training institution. In collaboration with industries, the College offers a variety of courses related to health, business, trade, illiteracy and educational upgrading. Certain courses included in their agenda can be presented in English or in French. The College offers night classes to the population and training sessions under contract to industries. For more information call (506) 753-7661.

UNIVERSITY

The "Centre Universitaire de Shippagan" offers night classes in the Campbellton-Dalhousie region to permit those interested in continuing their advanced studies in the field that interest them, for instance, administration, education and nursing science. For more information call (506) 336-4761.

WAGES

According to the Provincial Law, the minimum wage rate for all employees is $4.25 per hour and will increase to $4.50 effective October 1st, 1989.

AVERAGE SALARIES BY TRADE

TRADE	SALARY RANGE
Lumberman	$ 7.00 - $12.00 per hour
Heavy equipment operator	$ 7.00 - $13.00 per hour
Factory worker	$ 4.25 - $10.00 per hour
Mechanic	$ 5.00 - $12.50 per hour
Electrician	$ 8.50 - $12.00 per hour
Carpenter	$ 6.00 - $10.00 per hour
Plumber	$10.00 - $13.00 per hour
Secretary	$ 5.00 - $10.00 per hour
Book-keeper	$ 6.00 - $10.00 per hour
Cashier	$ 5.00 - $ 8.00 per hour
Salesclerk	$ 4.25 - $ 8.00 per hour

SOURCE: Employment and Immigration Canada - February 1989

In New Brunswick, there are 85,460 union members. In Restigouche County, we find about 15 represented union sectors. Their members are distributed between the public and private sectors.

MAJOR EMPLOYERS

NAME OF THE EMPLOYER	LOCATION	NUMBER OF EMPLOYEES
PRIVATE SECTOR		
NBIP Forest Products Inc.	Dalhousie	1300
Atholville Pulp Inc.	Atholville	315
Fraser Inc.	Kedgwick	180
NB Power	Dalhousie	220
St-Isidore Asphalt Co. Ltd.	Dundee	130
Restigouche Cedar Ltd	St-Quentin	115
Bélanger Lumber Co. Ltd	St-Arthur	100
PUBLIC SECTOR		
Hospitals (5)	Restigouche County	1660
School Districts	Restigouche County	733
Provincial Government	Restigouche County	400

SOURCE: Employment and Immigration Canada - 1989

ENERGY

Restigouche County possesses a 300,000 kws coal powered thermal station situated in Dalhousie. This energetic resource assures future stocking while stabilizing the cost of electricity.

New Brunswick produces a surplus of energy which originates from 14 hydroelectric and thermal plants and from a nuclear plant situated at Pointe Lepreau. This surplus is exported to the New England States and to Prince Edward Island.

RATES
NEW BRUNSWICK ELECTRIC POWER COMMISSION

	Monthly Service Charge	Monthly Energy Charge
RESIDENTIAL		
Urban	$ 9.40	$5.82/kwh for the first 800 kwh
Rural	$10.60	$4.27/kwh for the balance of 800 kwh
COMMERCIAL	$ 9.40	$8.29/kwh for the first 5,000 kwh
		$5.98/hwh for the next 5,000 kwh
		$5.65/kwh for the balance of 10,000 kwh
INDUSTRIAL		
Small	$ 3.92/kw	$7.55/kwh for the first 100 kwh
		$3.55/kwh for the balance of 100 kwh
Large	$ 7.97/kw for the first 2,500 kwh	$3.12/kwh for the first 900,000 kw
	$ 7.77/kw for the next 5,000 kwh	$2.97/kwh for the next 1,800,000 kw
	$ 7.27/kw for the balance of 7,500 kwh	$2.66/kwh for the balance of 2,700,000 kw

Installation charge	
Connection and disconnection	$26.02
Connection of a new construction	$48.67

SOURCE: NB Power - February 1989

TELEPHONE AND TELECOMMUNICATION

The NB Tel Company offers a quality service to the population and to industries that answers the clients' needs. The major services include installation service, rapid repair service, advertising service, international communication service, counselling service and sale of accessories.

MONTHLY RATES

NB TEL

TOWNS/VILLAGES	RESIDENTIAL	COMMERCIAL
St-Quentin	$ 9.35	$21.40
Campbellton	$10.40	$26.35
Dalhousie	$10.20	$26.35
Jacquet River	$10.75	$28.30

SOURCE: NB Tel - February 1989

LONG DISTANCE RATES - BUSINESS HOURS

NB TEL

NEW BRUNSWICK		CANADA		UNITED STATES	
Fredericton	$.56/min	Halifax	$.60/min	New York	$.57/min
Saint John	$.60/min	Toronto	$.66/min	Chicago	$.61/min
Moncton	$.58/min	Vancouver	$.68/min	Los Angeles	$.63/min

SOURCE: NB Tel - February 1989

FINANCIAL SERVICES

The business population has many financial institutions from which to choose from for financial services.

CHARTERED BANKS

BANKS	LOCATION	TELEPHONE
Canadian Imperial Bank of Commerce	Campbellton	753-3373
National Bank of Canada	Campbellton	753-7691
National Bank of Canada	St-Quentin	235-2936
Royal Bank of Canada	Campbellton	753-4417
Royal Bank of Canada	Dalhousie	684-3371
Bank of Nova Scotia	Campbellton	753-5011
Bank of Nova Scotia	Jacquet River	237-2811
Bank of Montreal	Dalhousie	684-3337

FINANCIAL CO-OPERATIVES

LOCATION	ASSETS (000,000)	TELEPHONE
Caisses Populaires		
Atholville	5.8	753-2308
Balmoral	9.2	826-2037
Campbellton	17.7	753-5025
Charlo	4.2	684-5604
Dalhousie	3.4	684-5593
Dundee	1.5	826-2227
Eel River Crossing	3.4	826-2761
Kedgwick	10.0	284-2238
St-Jean-Baptiste	0.2	284-2661
St-Quentin	10.0	235-2976
Val d'Amour	1.5	759-8543
Credit Union		
Dalhousie	2.8	684-5697

FINANCE COMPANIES

AVCO	Campbellton	753-4449
	Dalhousie	684-3365
Trans Canada Credit Corp.	Campbellton	753-7791

FIDUCIARY COMPANY

Central Guaranty Trust Company	Campbellton	753-5058

FINANCIAL ASSISTANCE FOR BUSINESSES

Restigouche Business Development Center	Campbellton	753-3344
Federal Business Development Bank	Bathurst	548-7360
	Moncton	857-6000

COMMUNICATION MEDIA

In addition to the media mentioned below, it is possible for your company to hire professional printing services for the preparation of promotional circulars, business cards, promotional material and individualised marketing documents.

NEWSPAPERS

LOCAL

NAMES	LOCATION	FREQUENCY	LANGUAGE	TELEPHONE
L'Aviron	Campbellton	Weekly	F	753-7637
The Tribune	Campbellton	Weekly	E	753-4413
Dalhousie News	Dalhousie	Weekly	E	684-5544

PROVINCIAL

Telegraph Journal	Saint-John	Daily	E	759-8282
L'Acadie Nouvelle	Caraquet	Daily	F	727-4444
Brunswick Business Journal	Moncton	Monthly	E	857-9696
Info-Affaires	Richibouctou	Monthly	F	532-9148

RADIO

STATION	LOCATION	FREQUENCY	LANGUAGE
CBAF (FM)	Campbellton	91.50	French
CKNB (AM)	Campbellton	950	French/English
CHNC (AM)	New Carlisle	610	French
CIEU (FM)	Carleton	94.9	French
CBC (FM)	Moncton	90.5	English

TELEVISION

CHANNELS	LOCATION	NETWORK	LANGUAGE
CBAFT	Moncton	Radio Canada	French
CHAU	Carleton	TVA	French
CHSJ	St-John	CBC	English
CKCW	Moncton	ATV	English

CABLE SERVICE

G-TV	Campbellton	TV Community	English/French
P.S.A.	Campbellton	Local Ads	English/French
DC-TV	Dalhousie	Local Ads	English/French

With regards to television, a cable service allows us to tune in to 28 different channels from Quebec, Ontario and the United States.

PROPERTY TAX

INCORPORATED MUNICIPALITIES Restigouche County			
Atholville	753-7100	Eel River Crossing	826-2490
Balmoral	826-2826	Jacquet River	237-5550
Campbellton	753-7767	Kedgwick	284-2160
Charlo	684-3597	St-Quentin	235-2425
Dalhousie	684-5554	Tide Head	753-5738

In New Brunswick, property taxes are collected by the Provincial Government and reimbursed to the municipalities.

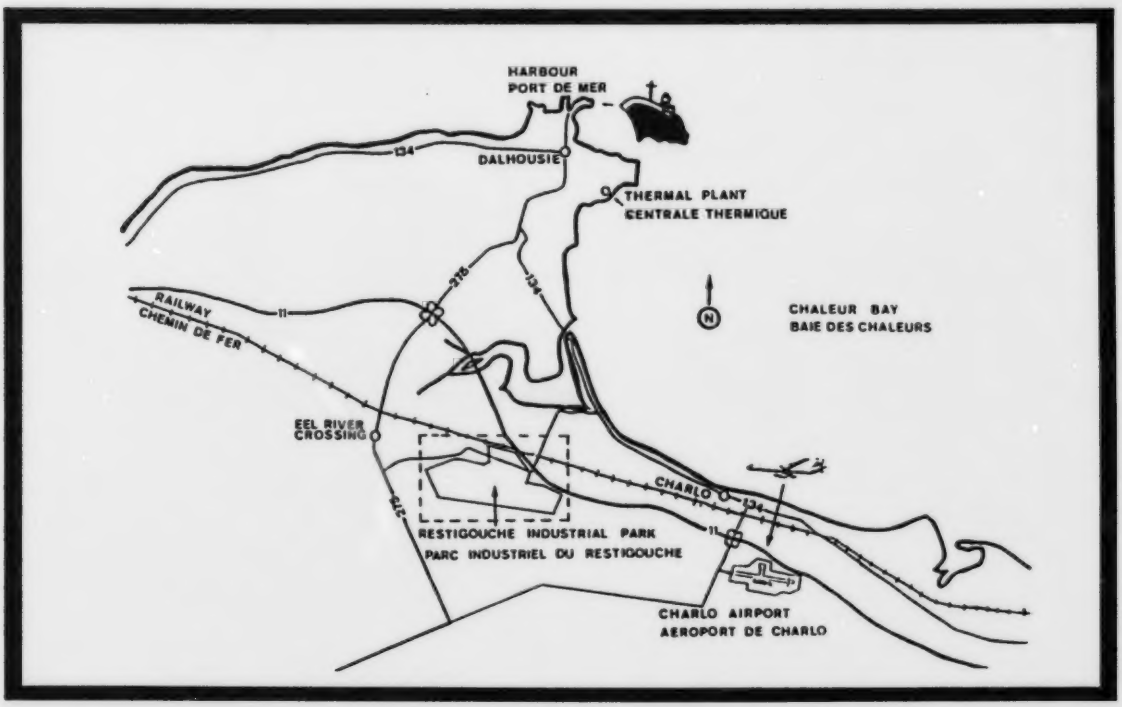
MUNICIPAL PROPERTY TAX RATE		
MUNICIPALITY	RESIDENTIAL	NON-RESIDENTIAL
Atholville	0.8892	1.3338
Balmoral (int.)	1.1600	1.7400
Balmoral (ext.)	0.8700	1.3050
Campbellton	1.4467	2.1701
Charlo	1.0491	1.5737
Dalhousie (int.)	1.3196	1.9794
Dalhousie (ext.)	0.9888	1.4832
Eel River Crossing	1.0465	1.5698
Jacquet River	0.8872	1.3308
Kedgwick	1.1532	1.7298
St-Quentin	0.8075	1.2113
Tide Head	0.7527	1.1291

SOURCE: Department of Municipal Affairs - April 1989

INDUSTRIAL INFRASTRUCTURES

RESTIGOUCHE INDUSTRIAL PARK

This Industrial Park is situated near Eel River Crossing on route 11, 2 km from the airport and 9 km from the port of Dalhousie. Of the 400 acre surface area, 44.6 are presently available to companies. The price per acre of land varies according to the availability of services. For more information on the Park's location, please refer to the following map. For any additional information, contact the Restigouche Industrial Commission Inc. at (506) 753-5088.



PORT OF DALHOUSIE

The port is situated in Dalhousie and is comprised of two (2) loading embarkments. The Port is opened year round which allows all season use of this means of transportation by interested parties. With respective depths of 31 feet for the west embarkment and 34 feet for the east, they can receive cargoes up to 800 feet long. During the months of June, July and August, a ferry boat service exists between Dalhousie and the Gaspesian Peninsula. For more information, call (506) 684-2177.

INDUSTRIAL INFRASTRUCTURES (continued)

ATHOLVILLE INDUSTRIAL PARK

Located in Atholville, the Industrial Park offers an industrial location for businesses. Also, 6 to 7 acres of vacant land is available for new businesses. For more information, please call (506) 753-7100.

CHARLO AIRPORT COMMISSION INC.

Situated in Charlo, the airport has a 6,000 feet landing strip, a meteorological station, an information station and landing equipment.

INTER-CANADIAN AIRLINES (F-100) offers transportation services to passengers in destination to/from Montreal-Charlo-Moncton.

AIR ATLANTIC (DASH-8) offers transportation services to passengers in destination to/from Charlo-Fredericton-Montreal-Moncton-Halifax.

EASTERN FLYING SERVICE COMPANY provides courier service and charter flights.

Also, the passengers will find these services at the airport:

- Information and security kiosk
- Car rental service - Tilden, Budget, Hertz
- Restaurant
- 24-hour airplane refuelling service
- Airplane parking
- Car parking for extended periods
- On reservation, office space and a conference room.

For more information, call: (506) 684-5507 or (506) 684-5405.

RAIL SERVICE

The regional railway center is situated in Campbellton. Canadian National assures the transportation of merchandise whereas VIA Rail assures the transportation of passengers between Halifax and Montreal.

The installations are comprised of a loading platform, a warehouse and a wagon transfer. Also, a messenger service exists for the collection and delivery of merchandise.

INDUSTRIAL INFRASTRUCTURES (continued)

GOVERNMENTAL ASSISTANCE

Both the federal and provincial government levels assist the county's businesses in the service, industrial or tourism sectors through financial assistance programs and an investment tax credit of 30% for the manufacturing sector (1989).

To obtain more information on these programs and the admissibility requirements, contact the Restigouche Industrial Commission Inc. by calling (506) 753-5088.

OTHER SERVICES OFFERED TO BUSINESSES

Service	Number of businesses in that field
Accounting services	13
Legal services	13
Land-surveying	2
Consultants	1
Road transportation for passengers	3
Air transportation for passengers	2
Railway transportation for passengers	1
Parcel transportation	5
Road transportation for merchandise	9
Railway transportation for merchandise	1
Maritime transportation	2
Printing service	6
Hospitals	5

RESTIGOUCHE INDUSTRIAL COMMISSION INC.

The Restigouche Industrial Commission Inc., a regionally oriented independent organization, was established in 1970 by the participating municipalities. This non-profit organization was established to promote and to encourage economic development. The Restigouche Industrial Commission devotes its energy towards the creation of an environment conducive to the establishment of new businesses in order to create new jobs.

To reach its objectives, the Restigouche Industrial Commission Inc. offers, at no charge, a variety of services and organizes a number of activities amongst which we find:

-- Encourages entrepreneurship spirit

-- Provides information with regards to economic development assistance programs

-- Prepares feasibility analysis for projects and identifies financing possibilities

-- Acts as liaison between entrepreneurs and government agencies

-- Provides general information on the region to potential investors and entrepreneurs

-- Provides technical assistance to established businesses

-- Organizes information and educational sessions as well as activities which allow business people to mingle and exchange ideas.

-- Owns and manages the Restigouche Industrial Park.

FOR MORE INFORMATION
WE INVITE YOU TO CALL US
AT (506) 753-5088

TOURISM

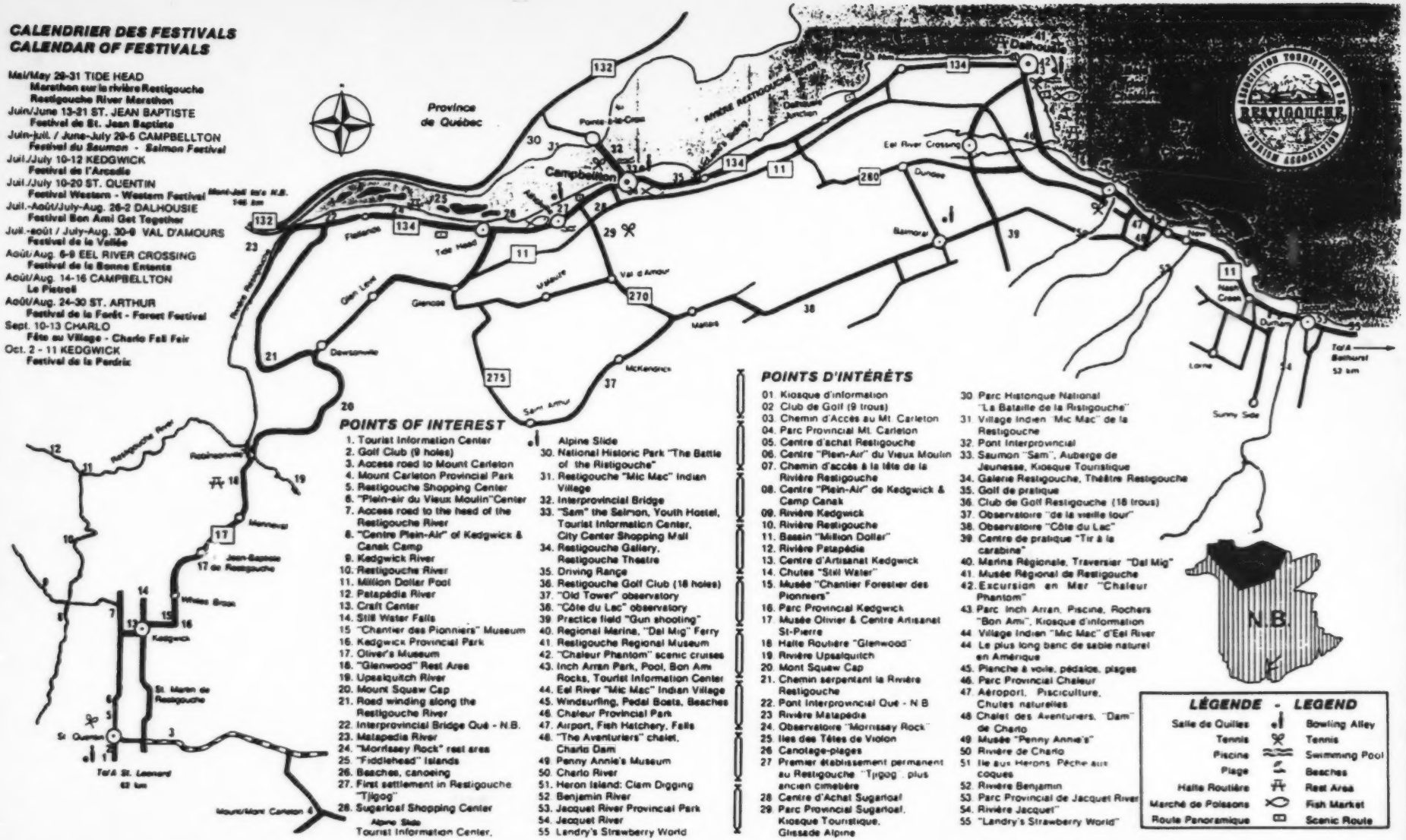
Restigouche County offers a variety of interesting leisure and tourism attractions to visitors as well as to its population. On the next page, you will find a tourist map which indicates the location of these different attractions. As for leisure activities, we propose the following list of choices:

LEISURE ACTIVITIES

- Fishing
- Deep sea fishing
- Hunting
- Excursions
- Visit to a farm
- Camping
- Canoeing
- Bicycling
- Swimming
- Wind surfing
- Sail boating
- Golf
- Mini-golf
- Picking hazel nuts
- Picking blueberries
- Picking raspberries
- Picking fiddleheads
- Picking strawberries
- Sugar camp
- Lobster parties
- Downhill Skiing
- Cross Country Skiing
- Snow-shoeing
- Ski-dooing
- Skating or hockey
- Sleigh Rides
- Curling
- Bingo
- Bowling
- Dance
- Theatre
- Handicraft
- Soft ball
- Tennis
- Archaeology
- Music

RESTIGOUCHE

CARTE TOURISTIQUE / TOURIST MAP



CALENDRIER DES FESTIVALS
CALENDAR OF FESTIVALS

Mai/May 29-31 TIDE HEAD
Marathon sur la rivière Restigouche
Restigouche River Marathon
Juin/June 13-21 ST. JEAN BAPTISTE
Festival de St. Jean Baptiste
Juin-juil. / June-July 29-6 CAMPBELLTON
Festival du Saumon - Salmon Festival
Juil./July 10-12 KEDGWICK
Festival de l'Arcadie
Juil./July 10-20 ST. QUENTIN
Festival Western - Western Festival
Juil.-Août/July-Aug. 26-2 DALHOUSIE
Festival Bon Ami Get Together
Juil.-août / July-Aug. 30-6 VAL D'AMOURS
Festival de la Veillée
Août/Aug. 6-9 EEL RIVER CROSSING
Festival de la Bonne Entente
Août/Aug. 14-16 CAMPBELLTON
Le Pistroll
Août/Aug. 24-30 ST. ARTHUR
Festival de la Forêt - Forest Festival
Sept. 10-13 CHARLO
Fête au Village - Charlo Fall Fair
Oct. 2 - 11 KEDGWICK
Festival de la Perdrix

POINTS OF INTEREST

1. Tourist Information Center
2. Golf Club (9 holes)
3. Access road to Mount Carleton
4. Mount Carleton Provincial Park
5. Restigouche Shopping Center
6. "Plein-air du Vieux Moulin"Center
7. Access road to the head of the Restigouche River
8. "Centre Plein-Air" of Kedgwick & Canak Camp
9. Kedgwick River
10. Restigouche River
11. Million Dollar Pool
12. Patapédia River
13. Craft Center
14. Still Water Falls
15. "Chantier des Pionniers" Museum
16. Kedgwick Provincial Park
17. Oliver's Museum
18. "Glenwood" Rest Area
19. Upsalquitch River
20. Mount Squaw Cap
21. Road winding along the Restigouche River
22. Interprovincial Bridge Qué - N.B.
23. Matapedia River
24. "Morrissey Rock" rest area
25. "Fiddlehead" Islands
26. Beaches, canoeing
27. First settlement in Restigouche "Tjigog"
28. Sugarloaf Shopping Center
Alpine Slide
Tourist Information Center.
Alpine Slide
30. National Historic Park "The Battle of the Restigouche"
31. Restigouche "Mic Mac" Indian Village
32. Interprovincial Bridge
33. "Sam" the Salmon, Youth Hostel, Tourist Information Center, City Center Shopping Mall
34. Restigouche Gallery, Restigouche Theatre
35. Driving Range
36. Restigouche Golf Club (18 holes)
37. "Old Tower" observatory
38. "Côte du Lac" observatory
39. Practice field "Gun shooting"
40. Regional Marina, "Dal Mig" Ferry
41. Restigouche Regional Museum
42. "Chaleur Phantom" scenic cruises
43. Inch Arran Park, Pool, Bon Ami Rocks, Tourist Information Center
44. Eel River "Mic Mac" Indian Village
45. Windsurfing, Pedal Boats, Beaches
46. Chaleur Provincial Park
47. Airport, Fish Hatchery, Falls
48. "The Aventuriers" chalet, Charlo Dam
49. Penny Annie's Museum
50. Charlo River
51. Heron Island: Clam Digging
52. Benjamin River
53. Jacquet River Provincial Park
54. Jacquet River
55. Landry's Strawberry World

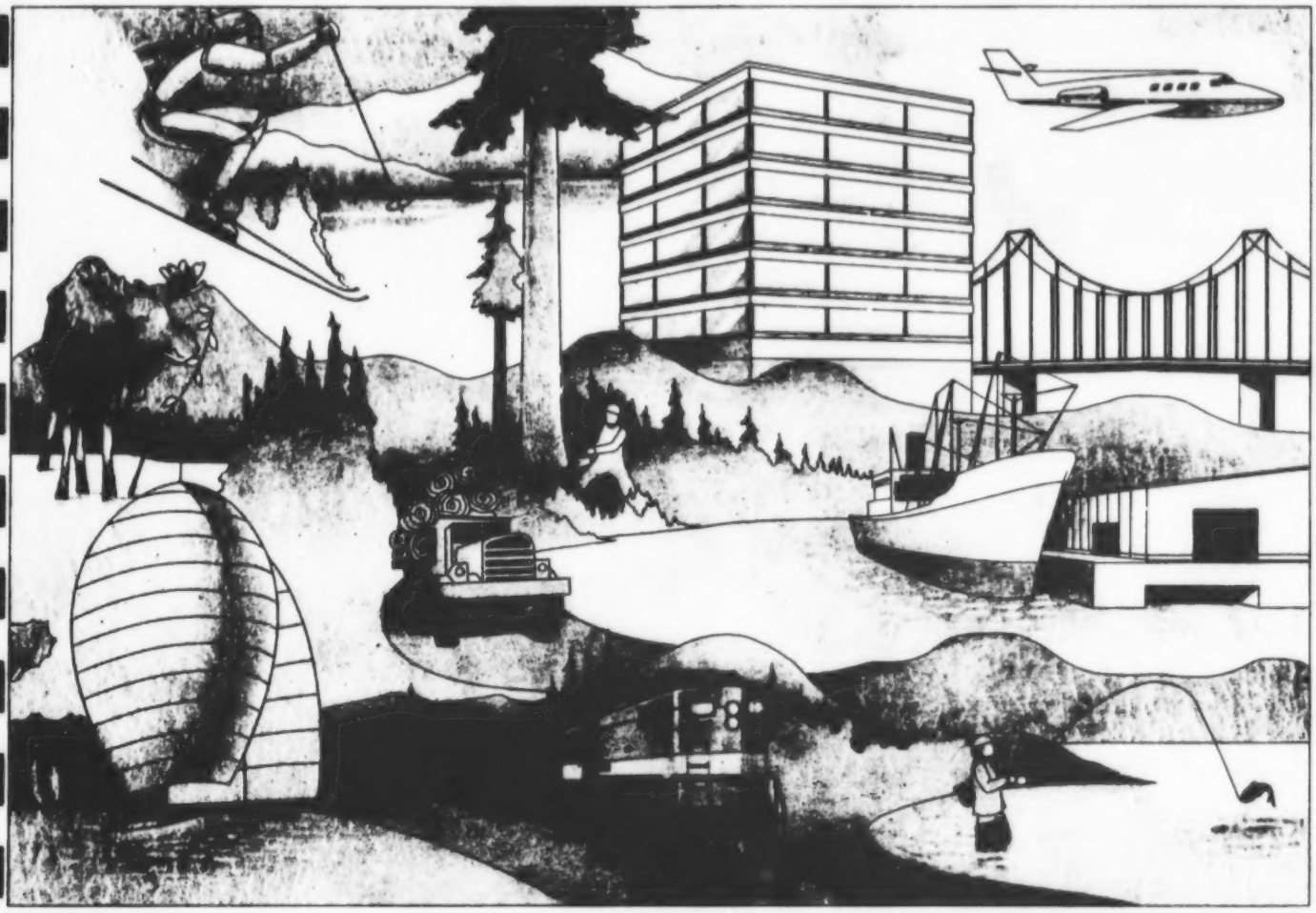
POINTS D'INTÉRÊTS

01. Kiosque d'information
02. Club de Golf (9 trous)
03. Chemin d'Accès au Mt. Carleton
04. Parc Provincial Mt. Carleton
05. Centre d'achat Restigouche
06. Centre "Plein-Air" du Vieux Moulin
07. Chemin d'accès à la tête de la Rivière Restigouche
08. Centre "Plein-Air" de Kedgwick & Camp Canak
09. Rivière Kedgwick
10. Rivière Restigouche
11. Bassin "Million Dollar"
12. Rivière Patapédia
13. Centre d'Artisanat Kedgwick
14. Chutes "Still Water"
15. Musée "Chantier Forestier des Pionniers"
16. Parc Provincial Kedgwick
17. Musée Olivier & Centre Artisanat St-Pierre
18. Halte Routière "Glenwood"
19. Rivière Upsalquitch
20. Mont Squaw Cap
21. Chemin serpentant la Rivière Restigouche
22. Pont Interprovincial Qué - N.B
23. Rivière Matapédia
24. Observatoire "Morrissey Rock"
25. Iles des Têtes de Violon
26. Canotage-plages
27. Premier établissement permanent au Restigouche "Tjigog", plus ancien cimetière
28. Centre d'Achat Sugarloaf
29. Parc Provincial Sugarloaf, Kiosque Touristique, Glissade Alpine
30. Parc Historique National "La Bataille de la Restigouche"
31. Village Indien "Mic Mac" de la Restigouche
32. Pont Interprovincial
33. Saumon "Sam", Auberge de Jeunesse, Kiosque Touristique
34. Galerie Restigouche, Théâtre Restigouche
35. Golf de pratique
36. Club de Golf Restigouche (18 trous)
37. Observatoire "de la vieille tour"
38. Observatoire "Côte du Lac"
39. Centre de pratique "Tir à la carabine"
40. Marina Régionale, Traversier "Dal Mig"
41. Musée Régional de Restigouche
42. Excursion en Mer "Chaleur Phantom"
43. Parc Inch Arran, Piscine, Rochers "Bon Ami", Kiosque d'information
44. Village Indien "Mic Mac" d'Eel River
44. Le plus long banc de sable naturel en Amérique
45. Planche à voile, pédalos, plages
46. Parc Provincial Chaleur
47. Aéroport, Pisciculture, Chutes naturelles
48. Chalet des Aventuriers, "Dam" de Charlo
49. Musée "Penny Annie's"
50. Rivière de Charlo
51. Ile aux Herons, Pêche aux coques
52. Rivière Benjamin
53. Parc Provincial de Jacquet River
54. Rivière Jacquet
55. "Landry's Strawberry World"

LÉGENDE - LEGEND

Salle de Quilles	Bowling Alley
Tennis	Tennis
Piscine	Swimming Pool
Plage	Beaches
Halte Routière	Rest Area
Marché de Poissons	Fish Market
Route Panoramique	Scenic Route

Restigouche



Restigouche Industrial Commission Inc.
Commission Industrielle du Restigouche Inc.

C.P. / P.O. Box 825 Campbellton , N.-B. E3N 3H3 Tel: (506) 753-5088

PROFIL ECONOMIQUE

Région du Restigouche

Edition 1989

PRESENTATION

La Commission Industrielle du Restigouche Inc. est heureuse de vous présenter un recueil d'information pertinente sur le Comté Restigouche. Les gens d'affaires et les personnes concernés par le développement régional y trouveront des données intéressantes sur le potentiel économique et socio-économique de notre région.

Cette publication fournit un compte précis de l'histoire économique, des gens, de l'industrie et des ressources y compris les infrastructures.

TABLE DES MATIERES

MAP DU COMTE 1

DESCRIPTION DU COMTE 2

RESSOURCES NATURELLES
- Forêt 2
- Agriculture 2
- Mines 2

CLIMAT 3

POPULATION 4

MAIN D'OEUVRE 5

SALAIRES 6

EDUCATION
- Ecoles Publiques 7
- Collège Communautaire du N.-B. - Campbellton 7
- Université 7

ENERGIE ELECTRIQUE 8

TELEPHONE ET TELECOMMUNICATION 9

SERVICES FINANCIERS 10

MEDIA DE COMMUNICATION 11

IMPOT FONCIER 12

INFRASTRUCTURES INDUSTRIELLES
- Parc Industriel du Restigouche 13
- Port de Mer de Dalhousie 13
- Parc Industriel d'Atholville 14
- Aéroport de Charlo 14
- Service Ferroviaire 14
- Aide Gouvernementale 15
- Autres Services à l'Entreprise 15

COMMISSION INDUSTRIELLE DU RESTIGOUCHE INC. 16

TOURISME 17
- Carte Touristique du Restigouche 18

EEL RIVER CROSSING
CAMPBELLTON
ATHOLVILLE
TIDE HEAD
DALHOUSIE
CHARLO
BALMORAL
JACQUET RIVER

COMTE DE
RESTIGOUCHE

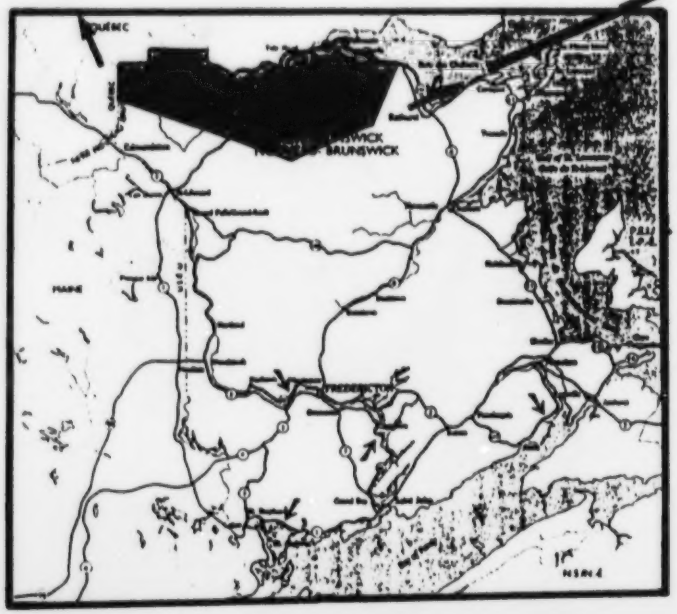
RESTIGOUCHE
COUNTY

KEDGWICK

ST-QUENTIN

N

Kilometres/ Kilomètres / Miles/ Miles	Campbellton
Alma	245
Bangor	313
Bathurst	71
Boston	558
Campbellton	
Cape Tormentine	236
Caraquet	112
Charlo	15
Charlottetown	281
Chatham	113
Dalhousie	14
Edmundston	125
Fredericton	225
Halifax	362
Houlton	199
Moncton	206
Montréal	486
Newcastle	118
New York	776
Portland	449
Québec	331
Sackville	223
Saint John	290
St. Andrews	286
Saint-Léonard	99
St. Stephen	286
Sussex	242
Toronto	822
Truro	304
Woodstock	183



DESCRIPTION DU COMTE

Le comté de Restigouche est situé au centre nord du Nouveau-Brunswick. Avec une superficie de 2 millions d'acres recouverte à 90% de forêt, le Comté est formé de paysages pittoresques. On y retrouve des plaines, des collines et des montagnes quadrillées par une multitude de ruisseaux et de lacs se déversant principalement dans la Rivière Restigouche.

RESSOURCES NATURELLES

FORÊT

La base économique de la région repose principalement sur l'industrie forestière puisqu'environ 60% des entreprises sont reliées à cette ressource. La matière première est transformée en bois d'oeuvre et en pâte et papier qui sont exportés principalement aux Etats-Unis et en Europe.

AGRICULTURE

L'agriculture joue un rôle de seconde importance. Les activités se divisent entre l'exploitation de fermes laitières, la culture de l'avoine, de l'orge, de la pomme de terre et la pisciculture. L'acériculture (érablière) est une activité en pleine expansion profitant ainsi des nombreux peuplements d'érables.

MINES

La région du Restigouche fait partie d'une région géologique fortement minéralisée. La chaîne de montagnes, "Les Apalaches" renferme des gisements de cuivre et de zinc mêlés d'or et d'argent. A l'heure actuelle, plusieurs entreprises spécialisées dans la prospection possèdent des permis de recherche, par contre aucune d'entre-elles n'exploite un gisement.

CLIMAT

Le climat est qualifié de modéré continental. Ce type de climat se caractérise par une variation éminente de températures décrites dans le tableau ci-dessous. L'influence de la mer assure des précipitations relativement équilibrées tout au long de l'année.

CLIMAT

TEMPERATURE (C)	JAN	FEV	MAR	AVR	MAI	JUN	JUI	AOU	SEP	OCT	NOV	DEC	TOTAL
Maximum	-6.3	-4.9	0.9	7.0	14.4	21.3	24.6	23.2	17.7	10.7	3.4	-3.8	9.0
Minimum	-16.5	-15.6	-9.4	-2.1	3.7	9.7	13.2	11.9	7.1	2.1	-3.3	-12.0	-0.9
MOYENNE	-11.4	-10.3	-4.3	2.5	9.1	15.5	19.0	17.6	12.4	6.4	0.1	-7.9	4.1
PRECIPITATIONS													
Pluie (mm)	12.2	8.5	15.1	37.6	73.6	80.5	87.5	101.6	88.1	79.8	61.2	18.5	664.2
Neige (cm)	87.5	72.9	73.4	26.9	2.5	0.0	0.0	0.0	0.0	5.5	33.8	84.0	386.5
Humidité relative (%)	82.0	80.0	80.0	81.0	80.0	82.0	84.0	85.0	85.0	82.0	83.0	81.0	82.0
Jours de Précipitation	15.0	12.0	13.0	11.0	13.0	13.0	13.0	13.0	13.0	13.0	14.0	13.0	150.0
Heures Ensoleillées	95.5	121.7	153.3	179.3	223.5	226.7	234.9	230.1	168.3	126.6	77.0	82.2	1919.1
VENTS													
Vent prédominant	ENE	OSO	O	ONO	ONO	ONO	O	ONO	O	O	OSO	ONO	O
Vitesse moyenne (km/h)	15.8	15.0	15.2	13.0	13.9	12.7	11.8	11.8	12.6	13.3	14.2	15.5	13.7

SOURCE: Environnement Canada 1951 à 1980

POPULATION

En 1986, la population totale du comté se chiffrait à 39,920. Le comté est privilégié d'avoir un taux de bilinguisme d'environ 50% (F/A).

ANALYSE DEMOGRAPHIQUE PAR GROUPE D'AGE et PAR SEXE

Groupe d'âge	Population Totale	Population Féminine	Population Masculine
0 - 9	5980	2920	3060
10 - 14	3160	1570	1590
15 - 19	3530	1650	1875
20 - 24	3640	1800	1845
25 - 44	12330	6120	6210
45 - 64	7180	3685	3495
65 plus	4100	2340	1760
TOTAL	**39920**	**20085**	**19835**

SOURCE: Statistic Canada 1986

COMTE RESTIGOUCHE

CITES, VILLES ET VILLAGES		MUNICIPALITES RURALES	
Atholville	1500	Addington	3208
Balmoral	1970	Balmoral	745
Campbellton	9070	Colborne	449
Charlo	1603	Dalhousie	2601
Dalhousie	5363	Durham	2461
Eel River Crossing	1480	Eldon	1260
Jacquet River	954	Grimmer	1122
Kedgwick	1129	Indian Reserve	207
St-Quentin	2264	St-Quentin	1559
Tide Head	1085		
TOTAL	26418	TOTAL	13502

SOURCE: Statistic Canada 1986

MAIN D'OEUVRE

Population Active

La base économique du comté de Restigouche repose sur le secteur forestier depuis plus de 200 ans. Ces longues années du développement forestier ont formé une main d'oeuvre expérimentée et qualifiée dans l'exploitation forestière ainsi que la transformation de cette matière première. Les travailleurs sont renommés pour leur assiduité et leur ardeur au travail.

Population Totale	Population Active	Population Active Féminine	Population Active Masc.
39 920	16 950	6 800	10 150

SOURCE: Statistic Canada 1986

DESCRIPTION DE LA POPULATION ACTIVE

AGE	SEXE	POP. ACTIVE	TAUX DE CHOMAGE
15 - 24	Homme	2 060	41.5%
	Femme	1 725	32.8%
25 - 44	Homme	5 610	20.0%
	Femme	3 690	21.0%
45 plus	Homme	2 480	14.6%
	Femme	1 385	10.0%
TOTAL		16 950	23.8%

SOURCE: NB Statistic - août 1988

REVENUS MOYEN

REVENU INDIVIDUEL MOYEN	
Homme	$ 27 323.00
Femme	17 782.00
REVENU FAMILIAL MOYEN	$ 28 722.00

SOURCE: Statistic Canada 1986

EDUCATION

ECOLES PUBLIQUES

Le système scolaire du comté comprend cinq (5) districts. A l'intérieur du système scolaire, nous comptons 4061 élèves au niveau élémentaire et 3720 élèves au niveau secondaire 1er cycle et 2e cycle.

ECOLES PUBLIQUES

DISTRICT no.	ENDROIT	LANGUE	ECOLES ELEMENTAIRE	ECOLES SECONDAIRE	TELEPHONE
1	St-Quentin/ Kedgwick	Français	3	2	235-2830
35	Dalhousie	Français	5	1	684-2844
36	Dalhousie	Anglais	3	1	684-4064
37	Campbellton	Français	4	1	759-8841
38	Campbellton	Anglais	4	1	759-8501

SOURCE: Conseil Scolaire du Comté Restigouche 1989

COLLÈGE COMMUNAUTAIRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK - CAMPBELLTON

Le Collège Communautaire de Campbellton est une institution de formation technique et professionnelle. En collaboration avec l'industrie, le Collège offre une variété de cours reliés à la santé, aux affaires, aux métiers, à l'analphabétisation et à la récupération scolaire. Certains cours inclus dans leur agenda peuvent être présentés en anglais et en français. Le Collège offre à la population des cours du soir, et à l'industrie, des sessions de formation sous contrat.

UNIVERSITÉ

Le Centre Universitaire de Shippagan offre dans la région de Campbellton et Dalhousie des cours du soir pour permettre aux intéressés de poursuivre des études avancées dans leur domaine d'intérêt soit: l'administration, l'éducation et les sciences infirmières (1-506-336-4761).

SALAIRES

Le salaire minimum, selon la loi provinciale, pour tous les employés est de $4.25 l'heure et augmentera à $4.50 le 1er octobre 1989.

SALAIRES MOYEN PAR PROFESSION

PROFESSION	ECHELLE DE SALAIRE
Bûcheron	$ 7.00 - $12.00 l'heure
Opérateur d'équipement lourd	$ 7.00 - $13.00 l'heure
Travailleur d'usine	$ 4.25 - $10.00 l'heure
Mécanicien	$ 5.00 - $12.50 l'heure
Electricien	$ 8.50 - $12.00 l'heure
Charpentier	$ 6.00 - $10.00 l'heure
Plombier	$10.00 - $13.00 l'heure
Secrétaire	$ 5.00 - $10.00 l'heure
Commis-comptable	$ 6.00 - $10.00 l'heure
Caissière	$ 5.00 - $ 8.00 l'heure
Commis-vendeur	$ 4.25 - $ 8.00 l'heure

SOURCE: Emploi et Immigration Canada - Février 1989

Au Nouveau-Brunswick il y a 85,460 travailleurs syndiqués. Dans le Comté de Restigouche, on retrouve environ 15 sections syndicales représentées. Leurs membres sont distribués entre le secteur public et privé.

PRINCIPAUX EMPLOYEURS

NOM DE L'EMPLOYEUR	LOCALISATION	NOMBRE D'EMPLOYES
SECTEUR PRIVE		
N.B.I.P.	Dalhousie	1300
Atholville Pulp Inc.	Atholville	315
Fraser Inc.	Kedgwick	180
NB Power	Dalhousie	220
St Isidore Alphalt	Dundee	130
Cèdre Restigouche Ltée	St-Quentin	115
Bélanger Lumber Cie Ltée	St-Arthur	100
SECTEUR PUBLIC		
Hôpitaux (5)	Comté Restigouche	1660
District Scolaire	Comté Restigouche	733
Gouvernement Provincial	Comté Restigouche	400

SOURCE: Emploi et Immigration Canada - 1989

ENERGIE ELECTRIQUE

Le comté de Restigouche possède une centrale thermique alimentée au charbon de 300,000 KWS située à Dalhousie. Cette ressource énergétique assure l'approvisionnement futur tout en stabilisant les coûts de l'électricité.

Le Nouveau-Brunswick produit un surplus d'électricité qui provient de 14 centrales hydro-électriques et thermiques ainsi qu'une centrale nucléaire située à Pointe Lepreau. Ce surplus est exporté en grande partie aux Etats de la Nouvelle-Angleterre et à l'Ile du Prince Edouard.

TAUX
COMMISSION D'ENERGIE ELECTRIQUE DU NOUVEAU BRUNSWICK

RESIDENTIEL	**Frais de Service Mensuel**	**Frais d'énergie Mensuel**
Urbain	$ 9.40	$5.82/kwh pour les 800 premiers kwh
Rural	$10.60	$4.27/kwh pour l'excédant de 800 kwh
COMMERCIAL	$ 9.40	$8.29/kwh pour les premiers 5,000 kwh
		$5.98/hwh pour les 5,000 prochains kwh
		$5.65/kwh pour l'excédent de 10,000 kwh
INDUSTRIEL		
Petit Utilisateur	$ 3.92/kw	$7.55/kwh pour les premiers 100 kwh
		$3.55/kwh pour l'excédant de 100 kwh
Grand Utilisateur	$ 7.97/kw pour les premiers 2,500 kw	$3.12/kwh pour les premiers 900,000 kw
	$ 7.77/kw pour les prochains 5,000 kw	$2.97/kwh pour les prochains 1,800,000 kw
	$ 7.27/kw pour l'excédant de 7,500 kwh	$2.66/kwh pour l'excédant de 2,700,000 kw
FRAIS D'INSTALLATION		
Branchement et débranchement		$26.02
Branchement d'une nouvelle construction		$48.67

SOURCE: NB Power - Février 1989

TELEPHONE ET TELECOMMUNICATION

La compagnie NB Tel offre à la population et aux industries un service de qualité qui répond aux besoins de ses clients. Voici les principaux services: service d'installation des appareils, service de réparation rapide, vente d'appareils, service de publicité, service de communication-internationale, service de consultation.

TAUX MENSUELS

NB TEL

VILLES/VILLAGES	RESIDENTIEL	COMMERCIAL
St-Quentin	9.35	21.40
Campbellton	10.40	26.35
Dalhousie	10.20	26.35
Jacquet River	10.75	28.30

SOURCE: NB Tel - Février 1989

TARIFS INTERURBAIN - HEURES D'AFFAIRES

NB TEL

NOUVEAU-BRUNSWICK		CANADA		ETATS UNIS	
Frédéricton	$.56/min	Halifax	$.60/min	New York	$.57/min
Saint Jean	$.60/min	Toronto	$.66/min	Chicago	$.61/min
Moncton	$.58/min	Vancouver	$.68/min	Los Angeles	$.63/min

SOURCE: NB Tel - Février 1989

SERVICES FINANCIERS

La population d'affaires jouit d'une gamme d'institutions en ce qui a trait au choix de services financiers.

BANQUE A CHARTE

BANQUE	ENDROIT	TELEPHONE
Banque de Commerce Impériale Canadienne	Campbellton	753-3373
Banque Nationale du Canada	Campbellton	753-7691
Banque Nationale du Canada	St-Quentin	235-2936
Banque Royale du Canada	Campbellton	753-4417
Banque Royale du Canada	Dalhousie	684-3371
Banque de Nouvelle-Ecosse	Campbellton	753-5011
Banque de Nouvelle-Ecosse	Jacquet River	237-2811
Banque de Montréal	Dalhousie	684-3337

COOPERATIVE FINANCIERE

ENDROIT	ACTIF (000,000)	TELEPHONE
Caisses Populaires		
Atholville	5.8	753-2308
Balmoral	9.2	826-2037
Campbellton	17.7	753-5025
Charlo	4.2	684-5604
Dalhousie	3.4	684-5593
Dundee	1.5	826-2227
Eel River Crossing	3.4	826-2761
Kedgwick	10.0	284-2238
St-Jean-Baptiste	0.2	284-2661
St-Quentin	10.0	235-2976
Val d'Amour	1.5	759-8543
Credit Union		
Dalhousie	2.8	684-5697

COMPAGNIE DE FINANCE

AVCO	Campbellton	753-4449
	Dalhousie	684-3365
Trans Canada Credit Corp.	Campbellton	753-7791

SOCIETE FIDUCIAIRE

Central Guaranty Trust Company	Campbellton	753-5058

AIDE FINANCIERE AUX ENTREPRISES

Centre d'Aide aux Entreprises du Restigouche	Campbellton	753-3344
Banque Fédérale de Développement	Bathurst	548-7360
	Moncton	857-6000

MEDIA DE COMMUNICATION

En plus des médias mentionnées ci-dessous, il est possible pour une entreprise d'utiliser les services d'imprimeurs professionnels pour la réalisation de circulaires promotionnels, cartes d'affaires, matériel de promotion et documents comptables individualisés.

JOURNAUX

LOCAUX

NOMS	ENDROIT	FREQUENCE	LANGUE	TELEPHONE
L'Aviron	Campbellton	Hebdomadaire	F	753-7637
The Tribune	Campbellton	Hebdomadaire	A	753-4413
Dalhousie News	Dalhousie	Hebdomadaire	A	684-5544

PROVINCIAUX

Telegraph Journal	Saint Jean	Quotidien	A	759-8282
L'Acadie Nouvelle	Caraquet	Quotidien	F	727-4444
Brunswick Business Journal	Moncton	Mensuel	A	857-9696
Info-Affaires	Richibouctou	Mensuel	F	532-9148

RADIO

STATION	ENDROIT	FREQUENCE	LANGUE
CBAF (FM)	Campbellton	91.50	Français
CKNB (AM)	Campbellton	950	Français/Anglais
CHNC (AM)	New Carlisle	610	Français
CIEU (FM)	Carleton	94.9	Français
CBC (FM)	Moncton	90.5	Anglais

TELEVISION

POSTE	ENDROIT	RESEAU	LANGUE
CBAFT	Moncton	Radio Canada	Français
CHAU	Carleton	TVA	Français
CHSJ	St-Jean	CBC	Anglais
CKCW	Moncton	ATV	Anglais

SERVICE DE CABLE

G-TV	Campbellton	TV Communautaire	Anglais/Français
P.S.A.	Campbellton	Annonces Locales	Anglais/Français
DC-TV	Dalhousie	Annonces Locales	Anglais/Français

Pour la télévision, un service de câble permet de capter 28 postes différents en provenance du Québec, de l'Ontario et des Etats-Unis.

IMPOT FONCIER

MUNICIPALITES INCORPOREES Comté de Restigouche			
Atholville	753-7100	Eel River Crossing	826-2490
Balmoral	826-2826	Jacquet River	237-5550
Campbellton	753-7767	Kedgwick	284-2160
Charlo	684-3697	St-Quentin	235-2425
Dalhousie	684-5554	Tide Head	753-5738

Au Nouveau-Brunswick, l'impôt foncier est prélevé par le gouvernement provincial et remboursé aux municipalités.

TAUX DE TAXE FONCIERE MUNICIPALE

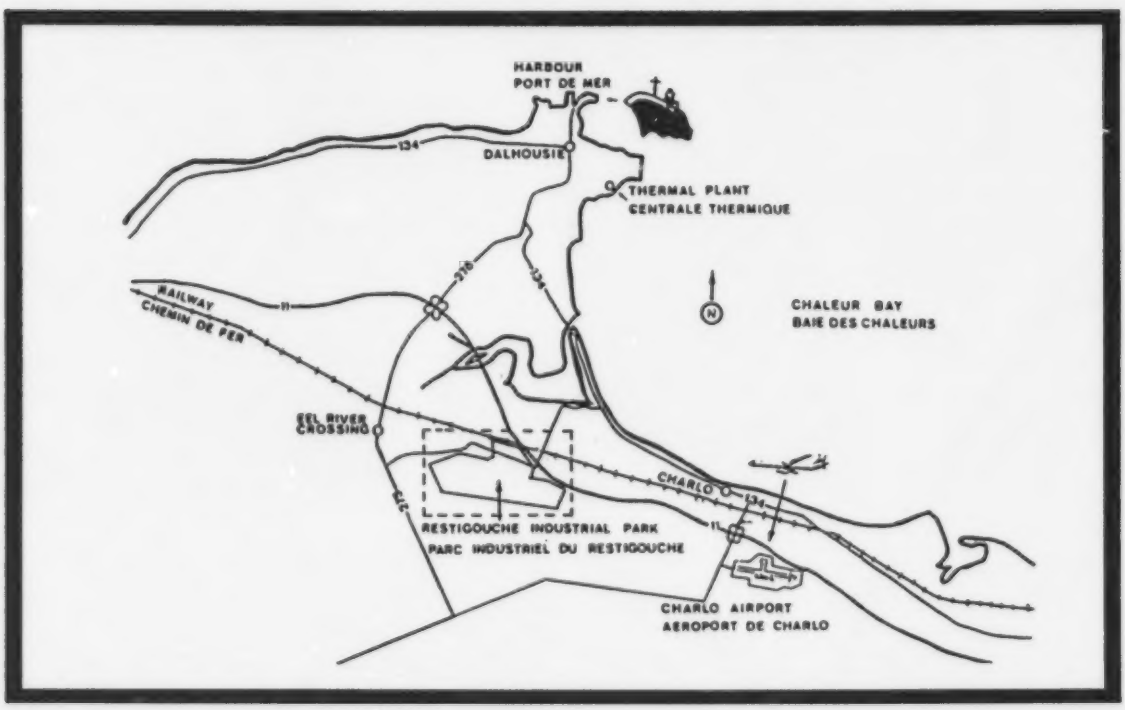
MUNICIPALITE	RESIDENTIEL	NON-RESIDENTIEL
Atholville	0.8892	1.3338
Balmoral (int.)	1.1600	1.7400
Balmoral (ext.)	0.8700	1.3050
Campbellton	1.4467	2.1701
Charlo	1.0491	1.5737
Dalhousie (int.)	1.3196	1.9794
Dalhousie (ext.)	0.9888	1.4832
Eel River Crossing	1.0465	1.5698
Jacquet River	0.8872	1.3308
Kedgwick	1.1532	1.7298
St-Quentin	0.8075	1.2113
Tide Head	0.7527	1.1291

SOURCE: Ministère des Affaires Municipales - Avril 1989

INFRASTRUCTURES INDUSTRIELLES

PARC INDUSTRIEL DU RESTIGOUCHE

Ce parc industriel est situé à Eel River Crossing à proximité de la route 11 à 2 km de l'aéroport et à 9 km du port de mer de Dalhousie. D'une superficie de 400 acres, 44.6 ont été aménagés pour accueillir des entreprises. Les prix de vente pour un acre varient selon les services disponibles. Veuillez vous référer à la carte ci-dessous pour plus d'information sur la localisation du Parc. Pour tous autres renseignements, communiquez la Commission Industrielle du Restigouche Inc. au numéro (506) 753-5088.



PORT DE MER DE DALHOUSIE

Le port de mer est situé à Dalhousie et se compose de deux (2) quais de chargement. Le port est ouvert à l'année longue permettant aux entreprises intéressées d'utiliser ce moyen de transport durant toutes les saisons. De profondeurs respectives de 31 pieds pour le quai de l'ouest et de 34 pieds pour celui de l'est, ils peuvent accueillir des cargos jusqu'à 800 pieds de longueur. Au cours des mois de juin, juillet et août, un service de traversier existe entre Dalhousie et la Gaspésie. Pour plus d'information, composez le numéro (506) 684-2177.

INFRASTRUCTURES INDUSTRIELLES (suite)

PARC INDUSTRIEL D'ATHOLVILLE

Localisé à Atholville, le parc industriel offre aux entreprises des locaux industriels. De plus, 6 à 7 acres de terrains vacants à prix modique peuvent accueillir de nouvelles industries. Pour de plus amples renseignements, composez le numéro (506)753-7100.

AÉROPORT DE CHARLO

Situé à Charlo, l'aéroport a une piste d'attérissage de 6000 pieds, une station météorologique, une station d'information de vol et un ensemble d'équipement d'attérissage.

LA COMPAGNIE INTER-CANADIEN (F-100) offre les services de transport de passagers en destination de Montréal-Charlo-Moncton.

LA COMPAGNIE AIR ATLANTIC (DASH-8) offre les services de transport de passagers en destination de Charlo-Frédéricton-Montréal-Moncton-Halifax.

LA COMPAGNIE EASTERN FLYING SERVICE donne le service de courrier et un service de vol nolisé.

De plus, les voyageurs trouveront les services suivants à l'intérieur de l'aéroport:

- Kiosque d'information et de Sécurité
- Service de location de voiture - Tildon,-Budget, Hertz
- Restaurant
- Service 24-heures de carburant d'avion
- Stationnement pour avions
- Stationnement pour voitures durant une longue durée
- Sur réservation, des espaces de bureau et une salle de conférence

Pour plus de renseignements, composez un des numéros suivants, soit: (506) 684-5507 ou (506) 684-5405.

SERVICE FERROVIAIRE

Le centre ferroviaire régional est situé à Campbellton. La compagnie Canadian National assure le transport de marchandises, tandis que la compagnie VIA Rail assume le transport des passagers entre Halifax et Montréal.

Les installations se composent d'un quai de chargement, d'entreposage et de transfert de wagon. En plus, un service de messagerie existe pour faire la collection et la livraison de marchandise.

INFRASTRUCTURES INDUSTRIELLES (suite)

AIDE GOUVERNEMENTALE

Les pâliers gouvernementaux, soit: fédéral et provincial, assistent les entreprises du comté dans le secteur industriel ou touristique par l'entremise de programmes d'aide et de crédit d'impôt à l'investissement de 30% au secteur manufacturier (1989).

Pour obtenir plus de renseignements sur les programmes d'aide fédéraux et provinciaux et leurs critères d'admissibilité, communiquez avec la Commission Industrielle du Restigouche Inc. en composant le (506) 753-5088.

AUTRES SERVICES À L'ENTREPRISE

Service	Nombre d'Entreprises oeuvrant dans le domaine
Service Comptable	13
Service Légal	13
Service d'Arpentage	2
Service d'Expert-Conseil	1
Service de Transport routier de passagers	3
Service de Transport aérien de passagers	2
Service de Transport ferroviaire de passagers	1
Service de Transport de colis	5
Service de Transport routier de marchandises	9
Service de Transport ferroviaire de marchandise	1
Service de Transport maritime	2
Service d'Imprimerie	6
Service Hospitalier	5

COMMISSION INDUSTRIELLE DU RESTIGOUCHE INC.

La Commission Industrielle du Restigouche Inc., un organisme indépendant à caractère de développement régional fut fondée en 1970 par les municipalités participantes. L'organisation à but non-lucratif fut établie afin d'animer et d'encourager le développement économique. Elle consacre ses énergies à créer un climat propice et des conditions favorables à l'établissement de nouvelles entreprises pour ainsi créer de nouveaux emplois.

Afin d'atteindre ses objectifs, la Commission Industrielle offre gratuitement une variété de services et organise différentes activités énumérées ci-dessous.

-- Encourage l'esprit d'entrepreneurship

-- Fournit des renseignements relatifs aux programmes d'aide au développement économique

-- Effectue des analyses de rentabilité de projets et identifie des sources de financement

-- Agit en tant qu'intermédiaire entre l'entrepreneur et les agences gouvernementales

-- Fournit des renseignements généraux sur le milieu aux investisseurs et entrepreneurs

-- Fournit une aide technique à l'établissement d'une entreprise

-- Organise des sessions d'information, d'éducation, et des activités de rencontre

-- Possède et gère le Parc Industriel du Restigouche.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS
NOUS VOUS INVITONS A NOUS COMMUNIQUER
AU NUMERO (506) 753-5088

TOURISME

Le comté de Restigouche offre aux visiteurs et à sa population une variété de loisirs et d'attractions touristiques qui sauront vous intéresser. Vous trouverez à la page suivante une carte touristique décrivant et indiquant la localisation des différentes attractions. En ce qui concerne les loisirs, nous vous proposons la liste suivante.

LOISIRS

Pêche	Cabane à sucre
Pêche en haute mer	Party d'homard
Chasse	Ski de fond
Excursion	Glissade en traîneau
Séjour chez un fermier	Raquette
Camping	Moto-neige
Canotage	Patin ou Hockey
Bicyclette	Curling
Natation	Quilles
Planche à voile	Bingo
Bateau à voile	Musique
Golf	Danse
Mini-golf	Théâtre
Cueillette de noisettes	Artisanat
Cueillette de bleuets	Balle molle
Cueillette de framboises	Tennis
Cueillette de la fougère	Archéologie
Cueillette de la fraise	Ski alpin

RESTIGOUCHE

CARTE TOURISTIQUE / TOURIST MAP

CALENDRIER DES FESTIVALS
CALENDAR OF FESTIVALS

Mai/May 28-31 TIDE HEAD
Marathon sur la rivière Restigouche
Restigouche River Marathon
Juin/June 13-21 ST. JEAN BAPTISTE
Festival de St. Jean Baptiste
Juin-juil. / June-July 29-5 CAMPBELLTON
Festival du Saumon - Salmon Festival
Juil./July 10-12 KEDGWICK
Festival de l'Arcadie
Juil./July 10-20 ST. QUENTIN
Festival Western - Western Festival
Juil.-Août/July-Aug. 26-2 DALHOUSIE
Festival Bon Ami Get Together
Juil.-août / July-Aug. 30-6 VAL D'AMOURS
Festival de la Veillée
Août/Aug. 6-9 EEL RIVER CROSSING
Festival de la Bonne Entente
Août/Aug. 14-16 CAMPBELLTON
Le Pistroé
Août/Aug. 24-30 ST. ARTHUR
Festival de la Forêt - Forest Festival
Sept. 10-13 CHARLO
Fête au Village - Charlo Fall Fair
Oct. 2 - 11 KEDGWICK
Festival de la Perdrix

POINTS OF INTEREST

1. Tourist Information Center
2. Golf Club (9 holes)
3. Access road to Mount Carleton
4. Mount Carleton Provincial Park
5. Restigouche Shopping Center
6. "Plein-air du Vieux Moulin"Center
7. Access road to the head of the Restigouche River
8. "Centre Plein-Air" of Kedgwick & Canak Camp
9. Kedgwick River
10. Restigouche River
11. Million Dollar Pool
12. Patapédia River
13. Craft Center
14. Still Water Falls
15. "Chantier des Pionniers" Museum
16. Kedgwick Provincial Park
17. Oliver's Museum
18. "Glenwood" Rest Area
19. Upsalquitch River
20. Mount Squaw Cap
21. Road winding along the Restigouche River
22. Interprovincial Bridge Qué - N.B.
23. Matapedia River
24. "Morrissey Rock" rest area
25. "Fiddlehead" Islands
26. Beaches, canoeing
27. First settlement in Restigouche "Tjigog"
28. Sugarloaf Shopping Center
Alpine Slide
Tourist Information Center.
29. Alpine Slide
30. National Historic Park "The Battle of the Restigouche"
31. Restigouche "Mic Mac" Indian Village
32. Interprovincial Bridge
33. "Sam" the Salmon, Youth Hostel, Tourist Information Center, City Center Shopping Mall
34. Restigouche Gallery, Restigouche Theatre
35. Driving Range
36. Restigouche Golf Club (18 holes)
37. "Old Tower" observatory
38. "Côte du Lac" observatory
39. Practice field "Gun shooting"
40. Regional Marina, "Dal Mig" Ferry
41. Restigouche Regional Museum
42. "Chaleur Phantom" scenic cruises
43. Inch Arran Park, Pool, Bon Ami Rocks, Tourist Information Center
44. Eel River "Mic Mac" Indian Village
45. Windsurfing, Pedal Boats, Beaches
46. Chaleur Provincial Park
47. Airport, Fish Hatchery, Falls
48. "The Aventuriers" chalet, Charlo Dam
49. Penny Annie's Museum
50. Charlo River
51. Heron Island: Clam Digging
52. Benjamin River
53. Jacquet River Provincial Park
54. Jacquet River
55. Landry's Strawberry World

POINTS D'INTÉRÊTS

01. Kiosque d'information
02. Club de Golf (9 trous)
03. Chemin d'Accès au Mt Carleton
04. Parc Provincial Mt Carleton
05. Centre d'achat Restigouche
06. Centre "Plein-Air" du Vieux Moulin
07. Chemin d'accès à la tête de la Rivière Restigouche
08. Centre "Plein-Air" de Kedgwick & Camp Canak
09. Rivière Kedgwick
10. Rivière Restigouche
11. Bassin "Million Dollar"
12. Rivière Patapédia
13. Centre d'Artisanat Kedgwick
14. Chutes "Still Water"
15. Musée "Chantier Forestier des Pionniers"
16. Parc Provincial Kedgwick
17. Musée Oliver & Centre Artisanat St-Pierre
18. Halte Routière "Glenwood"
19. Rivière Upsalquitch
20. Mont Squaw Cap
21. Chemin serpentant la Rivière Restigouche
22. Pont Interprovincial Qué - N B
23. Rivière Matapédia
24. Observatoire "Morrissey Rock"
25. Iles des Têtes de Violon
26. Canotage-plages
27. Premier établissement permanent au Restigouche "Tjigog", plus ancien cimetière
28. Centre d'Achat Sugarloaf
29. Parc Provincial Sugarloaf, Kiosque Touristique, Glissade Alpine
30. Parc Historique National "La Bataille de la Restigouche"
31. Village Indien "Mic Mac" de la Restigouche
32. Pont Interprovincial
33. Saumon "Sam", Auberge de Jeunesse, Kiosque Touristique
34. Galerie Restigouche, Théâtre Restigouche
35. Golf de pratique
36. Club de Golf Restigouche (18 trous)
37. Observatoire "de la vieille tour"
38. Observatoire "Côte du Lac"
39. Centre de pratique "Tir à la carabine"
40. Marina Régionale, Traversier "Dal Mig"
41. Musée Régional de Restigouche
42. Excursion en Mer "Chaleur Phantom"
43. Parc Inch Arran, Piscine, Rochers "Bon Ami", Kiosque d'information
44. Village Indien "Mic Mac" d'Eel River
44. Le plus long banc de sable naturel en Amérique
45. Planche à voile, pédalos, plages
46. Parc Provincial Chaleur
47. Aéroport, Pisciculture, Chutes naturelles
48. Chalet des Aventuriers, "Dam" de Charlo
49. Musée "Penny Annie's"
50. Rivière de Charlo
51. Ile aux Herons Pêche aux coques
52. Rivière Benjamin
53. Parc Provincial de Jacquet River
54. Rivière Jacquet"
55. "Landry's Strawberry World"

LÉGENDE - LEGEND

Salle de Quilles	Bowling Alley
Tennis	Tennis
Piscine	Swimming Pool
Plage	Beaches
Halte Routière	Rest Area
Marché de Poissons	Fish Market
Route Panoramique	Scenic Route